

# Stecksystem ORION PLUS

HKR-000-1/0

Durchlaufregale  
Rayonnage dynamique  
Doorrolstelling  
Push through racks

- (D) ■ Aufbauanleitung
- (F) ■ Notice de Montage
- (NL) ■ Handling voor montage
- (GB) ■ Assembly instruction



- (D) Durchlaufregal - Stecksystem ORION PLUS  
Aufbau- und Betriebsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

damit die Regale die an sie gestellten Anforderungen erfüllen können und um ihre Funktionsfähigkeit auch in Zukunft zu erhalten, ist es unbedingt erforderlich, die Aufbau- und Betriebsanleitung genau zu beachten.

- (F) Rayonnage dynamique - automontable ORION PLUS  
Instructions de montage et d'utilisation

Cher client,

Les rayonnages doivent être montés et utilisés suivant les instructions reprises ci-dessus. Ainsi peuvent-ils être chargés sans problèmes; leur caractère fonctionnel et la sécurité de travail sont garantis.

- (NL) Doorrolstelling - steeksysteem ORION PLUS  
Richtlijnen en montagehandleiding

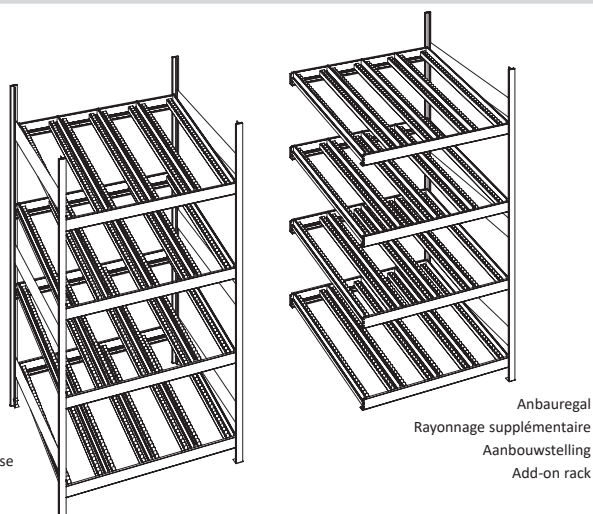
Geachte klant,

De rekken moeten gemonteerd en gebruikt worden volgens de hieronder vermelde instructies. Enkel dan kunnen zij met de aangegeven gewichten belast worden. Veiligheid en functionaliteit zijn dan gewaarborgd.

- (GB) Push through racks - boltless system ORION PLUS  
Instructions for assembly and use

Dear customer,

To ensure that the shelves meet the demands placed on them and also retain their function in future, it is essential that you follow the assembly instructions and instructions for use.



Grundregal  
Rayonnage de base  
Basisstelling  
Basic rack

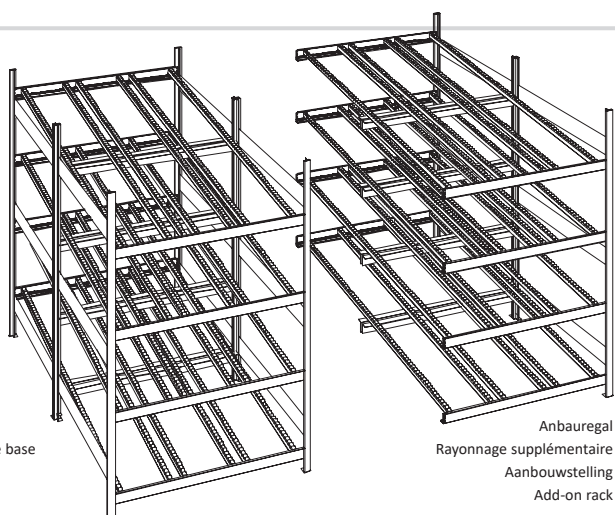
Anbauregal  
Rayonnage supplémentaire  
Aanbouwstelling  
Add-on rack

- (D) Durchlaufregale – Systemtiefe 1200 mm  
Röllchenleisten mit Normalröllchen

- (F) Rayonnages dynamiques – profondeur du système 1200 mm  
Rails à galets avec roulettes normales

- (NL) Doorrolstellingen – systeemdiepte 1200 mm  
Rollenlijsten met normale rollen

- (GB) Push through racks – system depth 1200 mm  
Roller tracks with normal rollers



Grundregal  
Rayonnage de base  
Basisstelling  
Basic rack

Anbauregal  
Rayonnage supplémentaire  
Aanbouwstelling  
Add-on rack

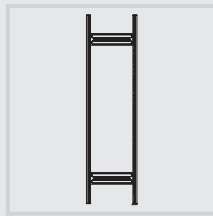
- (D) Durchlaufregale – Systemtiefe 2400 mm  
Röllchenleisten mit Spurkranzröllchen

- (F) Rayonnages dynamiques – profondeur du système 2400 mm  
Rails à galets avec roulettes à boudin

- (NL) Doorrolstellingen – systeemdiepte 2400 mm  
Rollenlijsten met spoorkransrollen

- (GB) Push through racks – system depth 2400 mm  
Roller tracks with flanged rollers

- D ■ Aufbauanleitung
- F ■ Notice de Montage
- NL ■ Handling voor montage
- GB ■ Assembly instruction



- Montage der Rahmen, Anordnung der Stützenverbinder
- Montage des cadres, disposition des connexions d'appui
- Montage van de frames, plaatsing van de steunverbindingsstukken
- Frame assembly, support connection arrangement

D Zwei Stützprofile im Abstand der Stützenverbinder anordnen (Abb. 1). Stützenverbinder entsprechend Abb. 2 einsetzen und mit einem Gummihammer o.ä. in die Stützprofile einschlagen.

**Achtung!** Die Fixierprägung der Stützenverbinder (Abb. 2 a) muss auf beiden Seiten in die Stützprofile einrasten (Abb. 3 a).

Sicherungsstifte, Fußplatten und Kunststoffkappen einsetzen (Abb. 3).

Regaltiefe 1200 mm:

Es werden zwei Rahmen für das Grundregal und ein Rahmen für das Anbauregal benötigt.

Regaltiefe 2400 mm:

Es werden vier Rahmen für das Grundregal und zwei Rahmen für das Anbauregal benötigt.

F Disposer deux profilés d'appui en laissant de la place pour les raidisseurs de montants (fig. 1). Mettre les raidisseurs de montants en place conformément à la figure 2 et les introduire dans les profilés d'appui à l'aide d'un marteau en caoutchouc ou similaire.

**Attention!** La patte de fixation des raidisseurs de montants (fig. 2 a) doit se clipser dans les profilés d'appui (fig. 3 a).

Mettre les goupilles de sécurité, les plaques de base et les capuchons en plastique en place (fig. 3).

Profondeur du rayonnage 1200 mm :

Deux cadres sont nécessaires pour le rayonnage de base et un seul pour le rayonnage supplémentaire.

Profondeur du rayonnage 2400 mm:

Quatre cadres sont nécessaires pour le rayonnage de base et deux pour le rayonnage supplémentaire.

NL Twee steunprofielen op de afstand van de steunverbindingsstukken plaatsen (afb. 1). Steunverbindingsstukken overeenkomstig afb. 2 inzetten en met een rubberen hamer of dergelijke in de steunprofielen slaan.

**Opgelet!** De fixeeradhesie van de steunverbindingsstukken (afb. 2 a) moet aan beide kanten in de steunprofielen sluiten (afb. 3 a).

Bevestigingspennen, voetplaten en kunststofkappen inzetten (afb. 3).

Stellingdiepte 1200 mm:

Er zijn twee frames nodig voor de basisstelling en één frame voor de aanbouw-stelling.

Stellingdiepte 2400 mm:

Er zijn vier frames nodig voor de basisstelling en twee frames voor de aanbouw-stelling.

GB Arrange two support frames at the correct distance for the support connection (fig. 1). Fit the support connections as shown in fig. 2 and use a rubber hammer (or similar) to tap them into the support frames.

**Attention!** The locking pieces for the support connections (fig. 2 a) must be snapped in position on both sides in the support frames (fig. 3 a).

Fit the securing pins, footplates and plastic caps (fig. 3).

Rack depth 1200 mm:

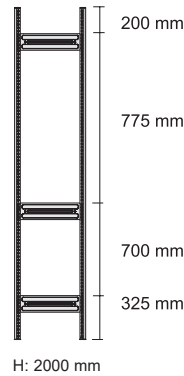
Two frames are required for the basic rack and one for the add-on rack.

Rack depth 2400 mm:

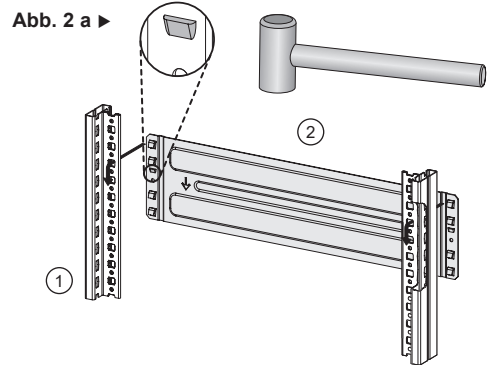
Four frames are required for the basic rack and two for the add-on rack.

**Abb. 1 Anordnung der Stützenverbinder**

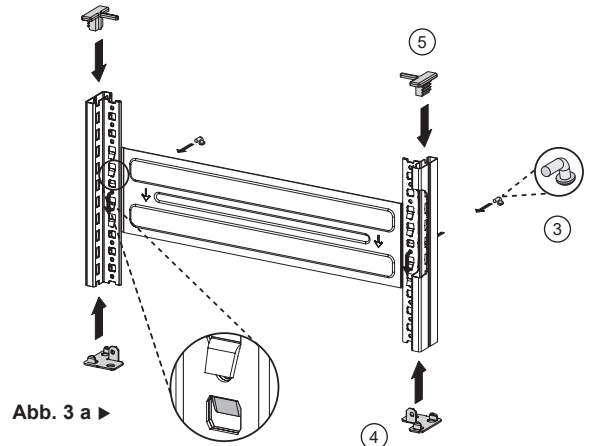
Disposition des raidisseurs de montants  
Plaatsing van de dwarsverbindingen  
Arrangement of the support connections



**Abb. 2**



**Abb. 3**



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p>① Stützprofil<br/>Profilé d'appui<br/>Steunprofiel<br/>Support frame</p> | <p>② Stützenverbinder<br/>Raidisseur de montant<br/>Steunverbindingsstuk<br/>Support connection</p> | <p>③ Sicherheitsstift<br/>Cheville de fixation<br/>Bevestigingspen<br/>Securing pin</p> |
|---|---|---|

- Montage des Grundregals – Tiefe 1200 mm
- Montage du rayonnage de base – Profondeur 1200 mm
- Montage van de basisstelling – Diepte 1200 mm
- Assembly of the base frame – Depth 1200 mm

- (D) ■ Aufbauanleitung
- (F) ■ Notice de Montage
- (NL) ■ Handling voor montage
- (GB) ■ Assembly instruction



Abb. 4

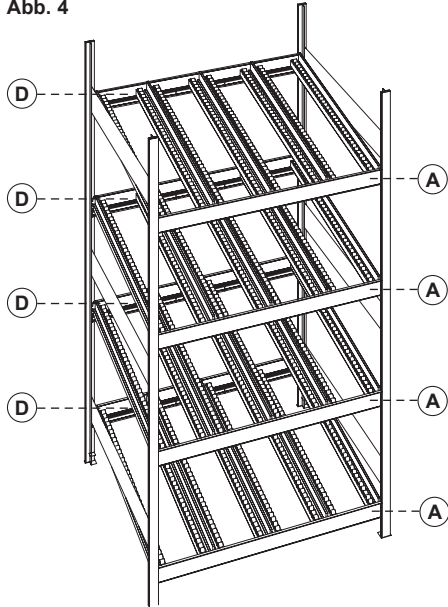


Abb. 4 a

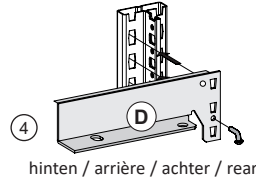


Abb. 4 b

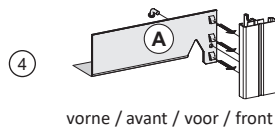


Abb. 5

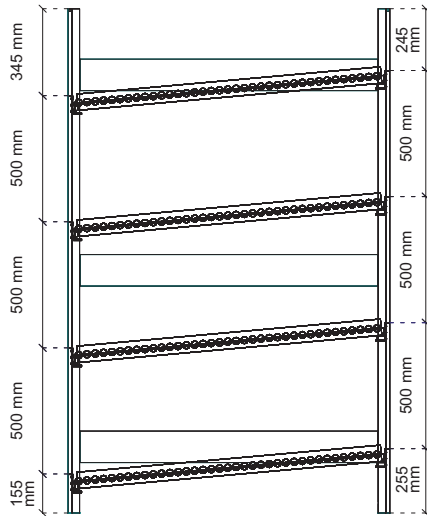


Abb. 6

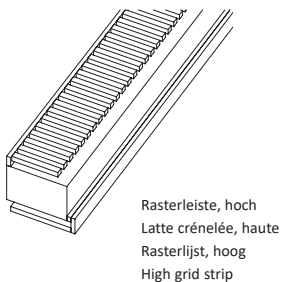
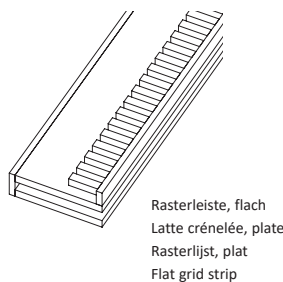


Abb. 7



- (4) Spezialtraverse
- Traverse spéciale
- Speciale dwarsbalk
- Special cross-arm

(D) Der Rahmen wird entsprechend der Seite 2 montiert. Dabei ist die Anordnung der Stützenverbinder zu beachten (Abb. 1)!  
Zwei Stützenrahmen im Traversenabstand aufstellen. Die Spezialtraversen hinten und vorn einhängen und mit Sicherungsstiften sichern (Abb. 4 a und 4 b).

Die Anordnung der Traversen ist zu beachten (Abb. 5).

Anschließend die Kunststoff-Rasterleisten jeweils auf die untere Traversen-Abkantung aufstecken und mit einem Gummihammer o.ä. einschlagen.

Auf die hinteren Traversen die hohen Rasterleisten (Abb. 6) und auf die vorderen Traversen die flachen Rasterleisten (Abb. 7) aufstecken. Anordnung der Leistenbreiten 500/ 300/ 500 mm nebeneinander.

(F) Le cadre est monté conformément à la page 2. Pour ce faire, il faut respecter la disposition des raidisseurs pour montants (fig. 1)!

Mettre deux cadres-échelle en place à distance de longeron. Accrocher les traverses spéciales à l'arrière et à l'avant et les fixer à l'aide de gouilles de sécurité (fig. 4a et 4b).

Il faut respecter la disposition des longerons (fig. 5).

Ensuite insérer les lattes en plastique grillagées sur le larmier des traverses inférieures et leur appliquer des coups de maillet en caoutchouc ou similaire.

Insérer les lattes crénelées sur les traverses supérieures (fig. 6) et les lattes crénelées plates sur les traverses avant (fig. 7). Disposition des larges de lattes 500/ 300/ 500 mm l'un à côté de l'autre

(NL) Het frame wordt aan de hand van de instructies op bladzijde 2 gemonteerd. Let daarbij op de plaatsing van de dwarsverbinding (afb. 1)!

Twee jukken in een onderlinge afstand ter lengte van de liggers opstellen. De speciale dwarsbalken achteraan en vooraan inhangen en met borgpennen vastzetten (afb. 4 a en 4 b).

Let op de plaatsing van de dwarsbalken (afb. 5)!

Vervolgens de kunststofrasterlijsten telkens op de onderste dwarsbalkverkanting steken en met een rubberen hamer of dergelijke inslaan.

De hoge rasterlijsten op de achterste dwarsbalken (afb. 6) en de platte rasterlijsten op de voorste dwarsbalken (afb. 7) steken. Plaatsing van de lijstbreedtes 500/ 300/ 500 mm naast elkaar.

(GB) The frame is assembled according to page 2. In doing so, please observe the arrangement of the support connections (Fig. 1)!

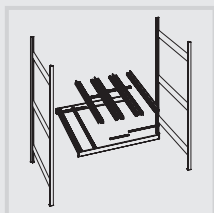
Install two support frames at cross-arm intervals. Hook in the special cross-arms behind securing with locking pins beforehand (Fig. 4 a and 4 b).

The arrangement of the cross-arms must be observed (Fig. 5).

Then place the plastic grid strips on the bottom cross-arm edge and hammer them in with a rubber mallet or similar.

Insert high grid strips (Fig. 6) on the rear cross-arm and the flat grid strips (Fig. 7) on the front cross-arms. Arrangement of the 500/ 300/ 500 mm wide strips beside each other.

- D ■ **Aufbauanleitung**
- F ■ **Notice de Montage**
- NL ■ **Handling voor montage**
- GB ■ **Assembly instruction**



- **Montage des Röllchenleiste – Tiefe 1200 mm**
- **Montage de la latte à roulette – Profondeur 1200 mm**
- **Montage van de rollenlijst – Diepte 1200 mm**
- **Assembly of the roller track – Depth 1200 mm**

D Die Lage der Röllchenleiste wird in Abhängigkeit der Lagergut-Größe ermittelt und anschließend auf den Rasterleisten mit einem Stift markiert (Abb. 8).

Die Röllchenleisten nacheinander entsprechend der vorgenommenen Markierungen montieren.

Dazu eine Röllchenleiste (waagerechte Haltung!) zuerst in die hintere (hohe) Rasterleiste einstecken und mit einem Gummihammer o.ä. einschlagen. Die Röllchenleiste vorn absenken bis zur Höhe der flachen Rasterleiste. Nun die Röllchenleiste nach vorne ziehen und in den kurzen Zapfen der flachen Rasterleiste fixieren. Die weiteren Röllchenleisten in gleicher Weise befestigen (Abb. 9).

Anschließend die Führungsschienen zwischen den Röllchenleisten befestigen (Abb. 10).

F La position de la latte à roulettes est déterminée en fonction de la taille des marchandises et ensuite portée sur la latte crénelée à l'aide d'un marqueur (fig. 8).

Monter successivement les lattes à roulettes conformément aux marquages effectués.

Ensuite insérer une latte à roulette (tenue horizontalement) d'abord dans la latte crénelée arrière (haute) et la faire rentrer à l'aide d'un maillet en caoutchouc.

Descendre la latte à roulettes vers l'avant jusqu'à hauteur de la latte crénelée plate. Tirer maintenant la latte à roulettes vers l'avant et la fixer dans le court tenon de la latte crénelée plate. Fixer les autres lattes à roulettes de la même manière (fig. 9).

Ensuite, fixer les rails de guidage entre les lattes à roulettes (fig. 10).

NL De positie van de rollenlijst wordt bepaald naargelang de grootte van het opslaggoed en vervolgens met een stift op de rasterlijsten gemarkeerd (afb. 8).

De rollenlijsten na elkaar monteren overeenkomstig de aangebrachte markeringen.

Daarvoor eerst een rollenlijst (horizontaal houden!) in de achterste (hoge) rasterlijst steken en met een rubberen hamer of dergelijke inslaan.

De rollenlijst vooraan laten zakken tot op hoogte van de platte rasterlijst. De rollenlijst nu naar voor trekken en in de korte tap van de platte rasterlijst vastzetten. De andere rollenlijsten op dezelfde manier bevestigen (afb. 9).

Vervolgens de geleidingsrails tussen de rollenlijsten bevestigen (afb. 10).

GB The position of the roller track is determined in relation to the goods size and then marked on the grid strips with a pen (Fig. 8).

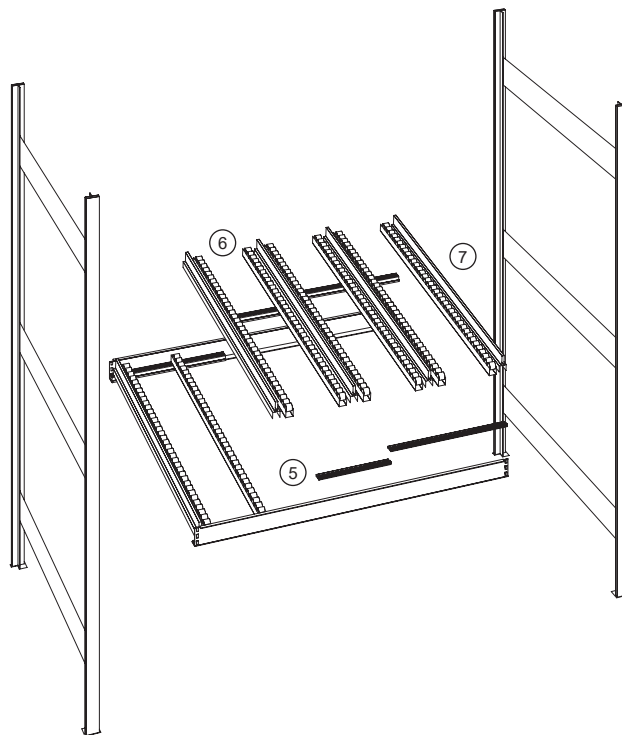
Assemble the roller tracks one after the other as per the markings.

To do so first insert a roller track (in the horizontal position!) in the rear (high) grid strip and hammer in with a rubber mallet or similar.

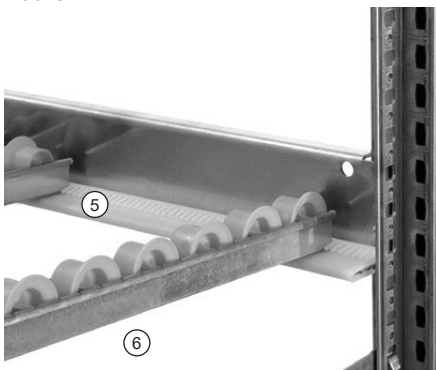
Lower the roller track at the front to the same height as the flat grid strip. Then pull the roller track forward and fix in the short peg of the flat grid strip. Fix the other roller tracks in the same way (Fig. 9).

Then fix the guide rails between the roller tracks (Fig. 10).

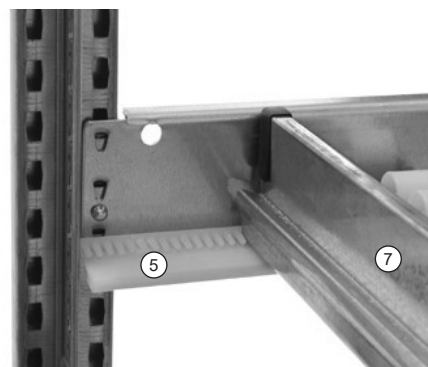
**Abb. 8**



**Abb. 9**



**Abb. 10**



5 Rasterleiste  
Latte crénelée  
Rasterlijst  
Grid strip

6 Röllchenleiste  
Latte à roulettes  
Rollenlijst  
Roller track

7 Führungsschiene  
Rails de guidage  
Geleidingsrail  
Guide rail



- D ■ Aufbauanleitung
- F ■ Notice de Montage
- NL ■ Handling voor montage
- GB ■ Assembly instruction



- Montage des Röllchenleiste – Tiefe 2400 mm
- Montage de la latte à roulette – Profondeur 2400 mm
- Montage van de rollenlijst – Diepte 2400 mm
- Assembly of the roller track – Depth 2400 mm

D Die Lage der Röllchenleiste wird in Abhängigkeit der Lagergut-Größe ermittelt und anschließend auf den Rasterleisten mit einem Stift markiert (Abb. 16).

Die Röllchenleisten nacheinander entsprechend der vorgenommenen Markierungen montieren.

Dazu eine Röllchenleiste (waagerechte Haltung!) zuerst in die hintere (hohe) Rasterleiste einstecken und mit einem Gummihammer o.ä. einschlagen. Dann die Röllchenleiste vorn absenken bis zur Höhe der flachen Rasterleiste. Nun die Röllchenleiste nach vorne ziehen und in den kurzen Zapfen der flachen Rasterleiste fixieren. Die weiteren Röllchenleisten in gleicher Weise befestigen (Abb. 17).

Jede Röllchenleiste zusätzlich auf der Mitteltraverse durch eine Federklammer fixieren. Durch leichtes, mittiges Anheben der Röllchenleisten die Federklammer unterhalb der Röllchenleiste auf die Traversenabkantung stecken. Anschließend wird die Röllchenleiste mit der Federklammer fixiert (Abb. 18).

F La position de la latte à roulettes est déterminée en fonction de la taille des marchandises et ensuite portée sur la latte crénelée à l'aide d'un marqueur (fig. 16).

Monter successivement les lattes à roulettes conformément aux marquages effectués.

Ensuite insérer une latte à roulette (tenue horizontalement) d'abord dans la latte crénelée arrière (haute) et la faire rentrer à l'aide d'un maillet en caoutchouc. Ensuite, abaisser la latte à roulette vers l'avant jusqu'à hauteur de la latte crénelée plate. Tirer maintenant la latte à roulettes vers l'avant et la fixer dans le court tenon de la latte crénelée plate. Fixer les autres lattes à roulettes de la même manière (fig. 17).

Fixer en outre chaque latte à roulettes sur la traverse médiane à l'aide d'une pince à ressort. En soulevant légèrement et au centre les lattes à roulettes, insérer la pince à ressort en dessous de la latte à roulettes sur le chanfrein de la traverse. Ensuite, la latte à roulettes est fixée avec la pince à ressort (fig. 18)

NL De positie van de rollenlijst wordt bepaald naargelang de grootte van het opslaggoed en vervolgens met een stift op de rasterlijsten gemarkeerd (afb. 16).

De rollenlijsten na elkaar monteren overeenkomstig de aangebrachte markeringen.

Daarvoor eerst een rollenlijst (horizontaal houden!) in de achterste (hoge) rasterlijst steken en met een rubberen hamer of dergelijke inslaan. Dan de rollenlijst vooraan laten zakken tot op hoogte van de platte rasterlijst. De rollenlijst nu naar voor trekken en in de korte tap van de platte rasterlijst vastzetten. De andere rollenlijsten op dezelfde manier bevestigen (afb. 17).

Elke rollenlijst bijkomend met een veerklem op de middelste dwarsbalk vastzetten. De veerklem onder de rollenlijst op de dwarsbalkverkanting steken door de rollenlijsten licht in het midden op te tillen. De rollenlijst wordt vervolgens met de veerklem vastgezet (afb. 18).

GB The position of the roller track is determined in relation to the goods size and then marked on the grid strips with a pen (Fig. 16).

Assemble the roller tracks one after the other as per the markings.

To do so first insert a roller track (in the horizontal position!) in the rear (high) grid strip and hammer in with a rubber mallet or similar. Then lower the roller track at the front to the same height of the flat grid strip. Then pull the roller track forward and fix in the short peg of the flat grid strip. Fix the other roller tracks in the same way (Fig. 17).

Additionally fix each roller track in the middle cross-arm with a spring clip. Insert the spring clip on the cross-arm edge below the roller tracks by lifting them slightly in the middle. Then the roller track is fixed with the spring clip (Fig. 18).

Abb. 16

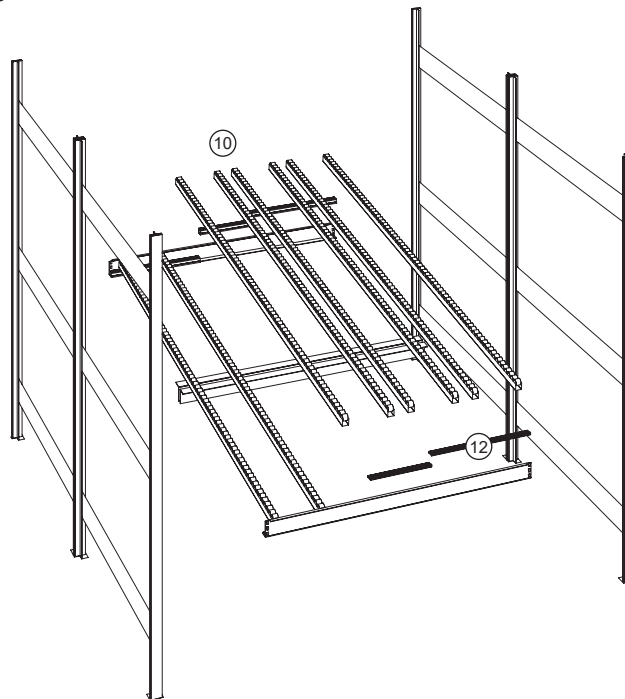


Abb. 17

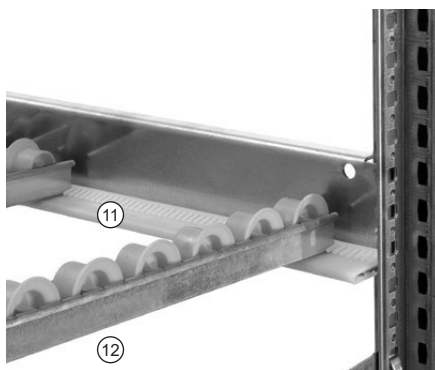
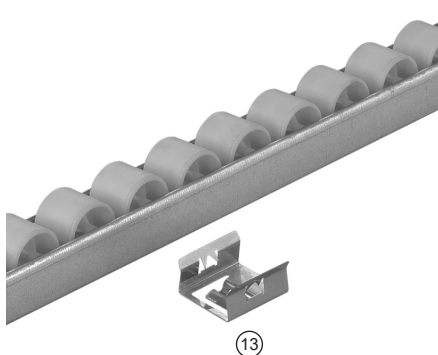


Abb. 18



11 Rasterleiste  
Latte crénelée  
Rasterlijst  
Grid strip

12 Röllchenleiste  
Latte à roulettes  
Rollenlijst  
Roller track

13 Federklammer  
Pince à ressort  
Veerklem  
Spring Clip

- Montage der Anbauregale
- Montage des rayonnages supplémentaires
- Montage van de aanbouwstellingen
- Assembly of the add-on racks

- (D) ■ Aufbauanleitung
- (F) ■ Notice de Montage
- (NL) ■ Handling voor montage
- (GB) ■ Assembly instruction

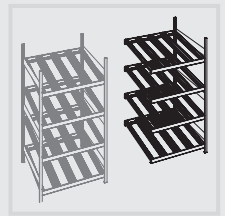
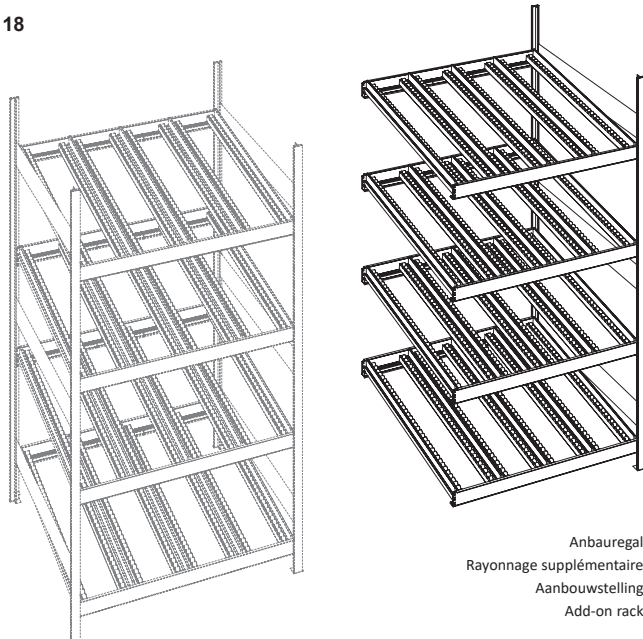
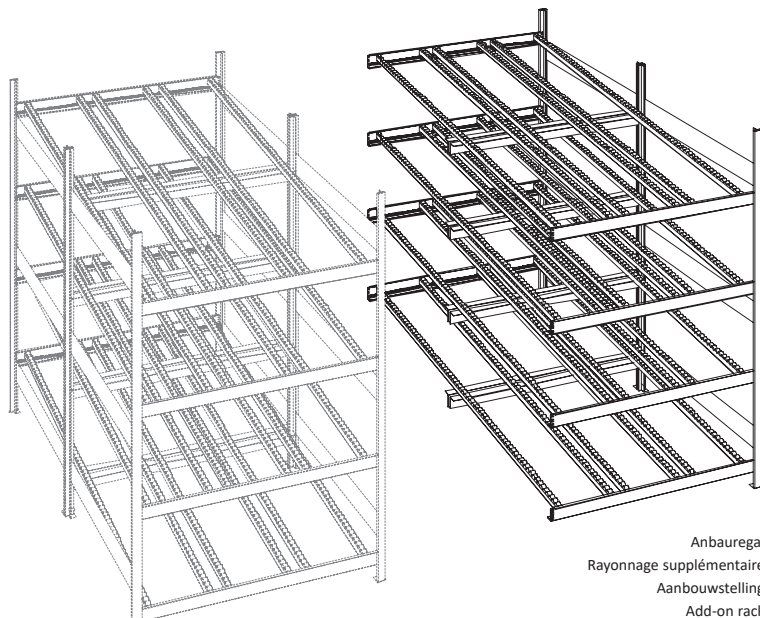


Abb. 18



Grundregal  
Rayonnage de base  
Basisstelling  
Basic rack

Abb. 19



Grundregal  
Rayonnage de base  
Basisstelling  
Basic rack

- (D) Anbauregale werden in gleicher Weise an das stehende Grundregal angebaut.  
Regaltiefe 1200 mm - Abb. 18  
Regaltiefe 2400 mm - Abb. 19

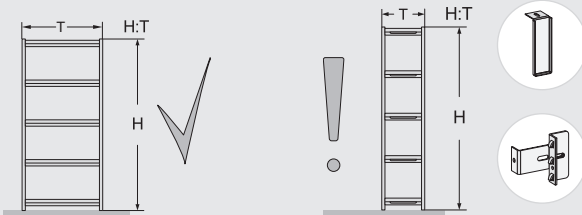
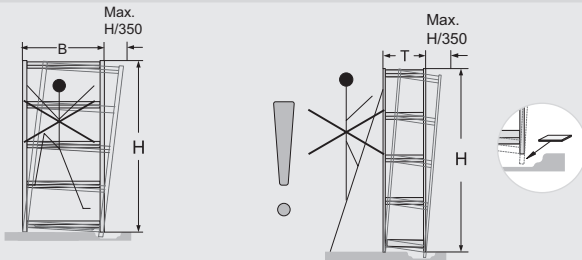
- (F) Les étagères supplémentaires sont fixées de manière identique à l'étagère de base.  
Profondeur du rayonnage 1200 mm - Fig. 18  
Profondeur du rayonnage 2400 mm - Fig. 19

- (NL) Aanbouwstellingen worden op dezelfde manier aan de reeds aanwezige basisstelling opgebouwd.  
Stellingdiepte 1200 mm - Afb. 18  
Stellingdiepte 2400 mm - Afb. 19

- (GB) Shelf extensions are attached in the same ways to the standing basic shelf.  
Rack depth 1200 mm - Abb. 18  
Rack depth 2400 mm - Abb. 19

- D ■ Betriebsanleitung
- F ■ Notice d' utilisation
- NL ■ Gebruiksaanwijzing
- GB ■ Instruction for Use

- Wichtige technische Hinweise
- Remarque technique importante
- Belangrijke technische aanwijzingen
- Important technical information

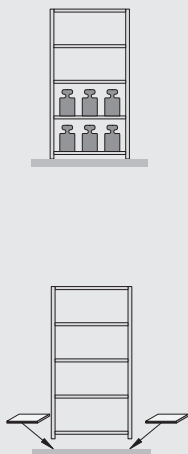
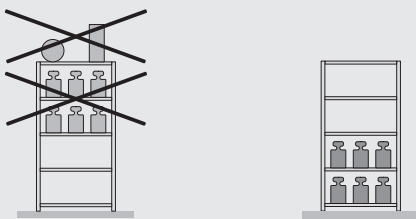


**(D)** Beachten Sie bitte, dass die Stützrahmen senkrecht stehen. Eine Abweichung um ein Zweihundertstel der Höhe kann toleriert werden. Ein Regal muss gegen Kippen gesichert werden, wenn die Regalhöhe mehr als das 5-fache der Regaltiefe beträgt. Das Bedienen der Regale mittels Verfahr- oder Anlegeleitern ist ohne besondere Sicherungen und ohne eine statische Überprüfung grundsätzlich untersagt.

**(F)** Veillez à ce que les châssis d'appui soient parfaitement verticaux. Un écart de deux centièmes de la hauteur est admissible. On considère que des étagères (dé)chargées à la main sont stables si la hauteur divisée par la profondeur est plus petite ou égale à 5. Si le résultat de cette division est plus grand que 5, il faut prendre des mesures appropriées afin de stabiliser les étagères. Si vous avez des questions au sujet des sécurités requises, n'hésitez pas à nous contacter.

**(NL)** Gelieve ervoor te zorgen dat de steunframes loodrecht staan. Een afwijking van twee hondersten ten opzichte van de hoogte kan getolereerd worden. Met de hand in- en uitgeladen rekken gelden als stabiel, als de waarde: hoogte gedeeld door diepte kleiner dan of gelijk aan 5 is. Indien het resultaat groter dan 5 is, moeten de rekken door gepaste maatregelen worden verstevigd. Indien u vragen zou hebben, gelieve ons op te bellen.

**(GB)** Please make sure that the support frames are vertical. A deviation of two hundredths of the height can be tolerated. Shelves which can be loaded and unloaded by hand are considered to be stable when the value of: the height divided by the depth is less than or equal to 5. The shelves need to be suitably secured if the value is greater than 5. Don't hesitate to ring us for any questions you may have about the type of securing required.

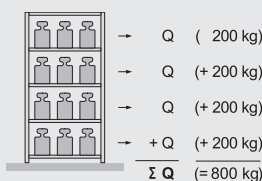
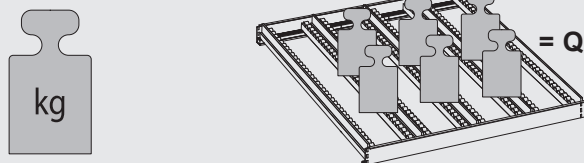


**(D)** Deckböden sind ungeeignet zur Lagergutablage. Bei unterschiedlichen Fachlasten sollten die höheren Lasten im unteren Bereich des Regals konzentriert werden. Der Betreiber muss gewährleisten, dass der Fußboden die Lasten aus dem Stützrahmen sicher aufnehmen kann. Die Fußbodenbeschaffenheit muss den Forderungen der DIN 18202 Pkt. 4, Tab. 3, Zeile 3 entsprechen. Ist der Fußboden magnesitgebunden, müssen Kunststoffplatten unterlegt werden.

**(F)** Les rayonnages ne sont pas adaptés au stockage de marchandises s'ils n'ont pas de protections de chutes. Dans le cas de stockage de poids différent, il faut placer les marchandises les plus lourdes en bas. L'exploitant doit garantir que les étagères supportent la charge portée sur le châssis de soutien. La qualité du sol doit correspondre aux exigences de la DIN 18202 point 4, tab. 3 ligne 3. Si le sol est magnésité, il faut placer des plaques plastiques en dessous.

**(NL)** Leggers zonder zijn ongeschikt voor het opbergen van magazijngoederen. Bij verschillende belasting van de leggers moet de grootste belasting in het onderste bereik van de stelling geconcentreerd worden. De exploitant moet waarborgen dat de legger de belasting uit het steunframe zeker kan dragen. De kwaliteit van de vloer moet beantwoorden aan de eisen van DIN 18202 pnt. 4, tab. 3, regel 3. Als het om een magnesietvloer gaat, dan moeten er kunststofplaten onder gelegd worden.

**(GB)** Ceiling panels are unsuitable for storing goods. In the event of differences in the load exerted on the various compartments, the heavier loads should be concentrated in the bottom area of the shelving. The user must make sure that the compartment floor is able to safely absorb the loads emanating from the support frame. The condition of the floor must comply with the specifications laid down in DIN 18202 point 4, table 3, line 3. If the floor has been bonded with magnesia cement, plastic boards are to be paced underneath the shelving.

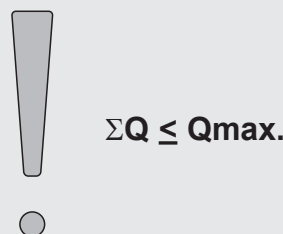
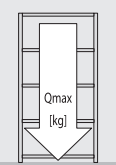


**(D)** Die angegebenen maximalen Tragfähigkeiten der Lagerebenen [Q] gelten bei jeweils gleichmäßig verteilter Last. Die Summe der Fachlasten [ΣQ] in einem Regalfeld muss kleinergleich der unten angegebenen Feldlast [Qmax.] sein. Bei Aufstellung von weniger als 3 Regalfeldern reduziert sich die jeweils angegebene Feldlast um 10%. Der Gesamtschwerpunkt darf in jedem Fall nicht über der halben Regalhöhe liegen.

**(F)** Les données maximales de support de charge pour sols spéciaux [Q] sont valables dans le cas d'un partage régulier de la charge. La somme des charges spéciales [ΣQ] sur un plan d'étagère doit être égale ou inférieure au poids/surface [Qmax.]. Das les cas ou le montage comporte moins de 3 plans d'étagères, le poids/surface se réduit de 10%. La totalité de la charge ne doit en aucun cas dépasser la moitié de la hauteur.

**(NL)** Het opgegeven maximale draagvermogen voor leggers [Q] geldt bij telkens gelijkmatig verdeelde belasting. De som van de belasting van de leggers [ΣQ] in één stellingveld moet kleiner of gelijk zijn aan de onderstaande veldbelasting [Qmax.]. Bij opstelling van minder dan 3 stellingvelden wordt de telkens opgegeven veldbelasting met 10% gereduceerd. Het algemene zwaartepunt mag in elk geval niet boven de helft van de stellinghoogte liggen.

**(GB)** The maximum carrying loads listed for compartment floors [Q] apply when the load is evenly distributed in each case. The sum of compartment loads [ΣQ] in a shelf bay must be smaller or equivalent to the bay load [Qmax.] stated below. In cases where fewer than 3 shelf bays are erected, the bay load listed is reduced by 10% in each case. The overall centre of gravity must not under any circumstances be above half the height of the shelving.



	Lastangaben	Indications de charge	Opgave van de belasting	Permissible loading
T	Tiefe	Profondeur	Diepte	Depth
Q	Fachlast	Charge par panneau	Loketlast	Shelf loading
Q <sub>max.</sub>	Feldlast	Charge par champ	Veldbelasting	Bay loading
T	1200 mm		2400 mm	
Q	200 kg		400 kg	
Q <sub>max.</sub>	1000 kg		2000 kg	